

Indonesië

6 Herdenkingsboekjes in platte  
doos wby proclamatie Republiek  
Indonesië 17-8-1945  
Exemplaar 1952 zonder zegel

133

Juzet € 35,-

**Rietdijk**

Noordeinde 41, 2514 GC Den Haag  
Tel.: 070-3647957  
info@rietdijkveilingen.nl www.rietdijkveilingen.nl

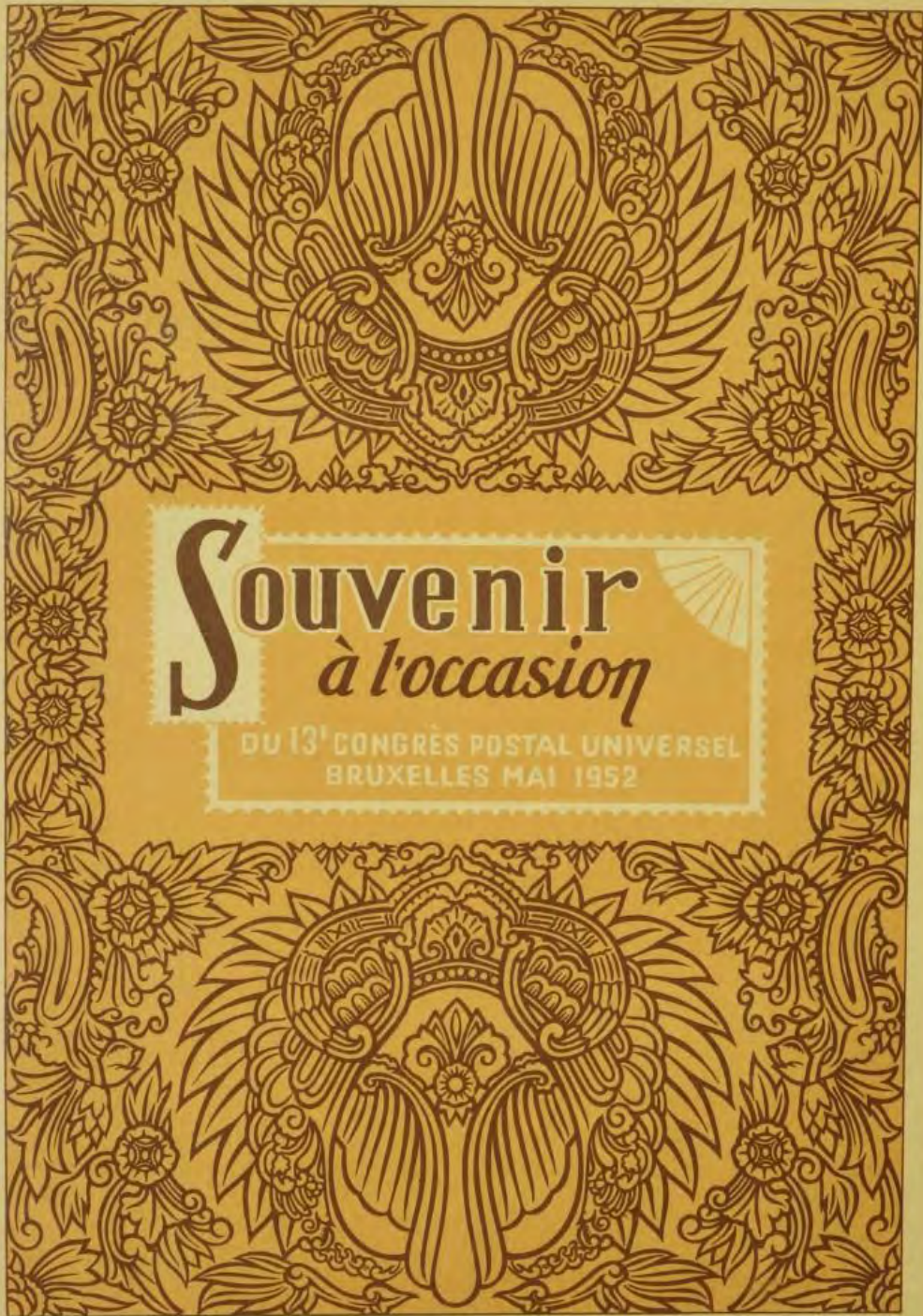
39

FOND/BOTTOM  
BOC.28 - 33 x 25 x 5 cm  
RAJA



POSTAGE-STAMP  
ALBUM.  
THE REPUBLIC OF INDONESIA







HÔTEL DE LA DIRECTION GÉNÉRALE DES P.T.T. - BANDUNG

Avec les compliments  
de la Direction générale des

**P**ostes  
des

**T**élégraphes  
et des

**T**éléphones

de la République  
**d' Indonésie**



Copie du „Tanah Air Kita” publié par N. V. Uitgeverij W. van Hoeve Bandung - à Gravenhage

LA RÉPUBLIQUE D'INDONÉSIE



Copie du "Tanah Air Kita" publié par N. V. Uitgeverij W. van Hoeve Bandung - 's Gravenhage.

#### MONT TOBÉLO

*L'Indonésie est riche en volcans qui de temps en temps font éruption et causent de grandes catastrophes. Mais en fertilisant le sol les volcans ont fait aussi beaucoup de bien.*



Copie du „Tanah Air Kita” publié par N. V. Uitgeverij W. van Hoeve Bandung - 's Gravenhage.

**MONT KRAKATAU**

*Le mont fameux qui en 1883 fit éruption et causa ± 20.000 de victimes.*



Copie du „Tanah Air Kita” publié par N.V. Uitgeverij W. van Rosve Bandung - 3 Gravendage

RIZIÈRE

*Les indonésiens sont un peuple agricole travaillant dur pour gagner leur vie.*





Copie du „Tanah Air Kita” publié par N. V. Uitgeverij W. van Hoeve-Baandung - 's Gravenhage.

LAC DE TOBA

*L'Indonésie a beaucoup de lacs, dont plusieurs sont renommés pour leur beauté.*



Copie du "Tanah Air Kita" publié par N.V. Uitgeverij W. van Hoeve Bandung - 's Gravenhage.

#### LE KAPUAS

*Comme un python gigantesque cette rivière serpente à travers les forêts vierges de l'île de Bornéo, si riche en caoutchouc, rotin, damour et autres produits précieux.*



Copie „Kementerian Pengerangan” Djakarta

#### CAOUTCHOUC

L' Article d' exportation no 1. La valeur totale de l' exportation en 1950 se montait à =  
Rp. 1.130.000.000.- (± Frs. de 920.000.000.-)



Copie du „Tasuh Air Kita“ publié par N.V. Uitgeverij W. van Hoeve-Bandung - 's Gravenhage.

**PÉTROLE**

Valeur totale de l'exportation (incl. ses dérivés) en 1950 ± Rps. 540.000.000 - (± lrs or  
 432.000.000 -)



Copie du „Tanah Air Kita” publiée par N.V. Uitgeverij W. van Hoeve Bandung - v. Graventage

COPRA

Valeur totale de l'exportation en 1950 ± Rp. 210.000.000.- (± frs. sv. 476.000.000.-)



Copie du „Tanah Air Kita” publié par N.V. Uitgeverij W. van Hoeve Bandung - 's Gravenhage.

#### ÉTAIN

Valeur totale de l'exportation en 1950 = Rp 185.000.000 (= frs or 148.000.000.-)



Copie du „Tengah Air Kita” publié par N.V. Uitgeverij W. van Hoeve Bandung - 's Gravenhage.

THÉ

Valeur totale de l'exportation en 1950 ± Rp. 100.000.000.- (± Frs or 40.000.000.-)



Copie du „Tanah Air Kita” publié par N. V. Uitgeverij W. van Hoeve Bandung - 3 Gravenhage.

#### LA LUTTE CONTRE L' ANALPHABÉTISME

Un des points essentiels dans le programme du Gouvernement de la République d'Indonésie est la lutte contre l' analphabétisme. Quant la république fut proclamée en 1945 le nombre des analphabètes se chiffrait à  $\pm$  93% de la population (actuellement  $\pm$  60%.)





Copie du „Tanah Air Kita” publié par N. V. Uitgeverij W. van Hoeve Bandung - 's Gravenhage.

#### FACULTÉ DE MÉDECINE

*Les indonésiens sont désireux d'apprendre. Beaucoup de jeunes gens sont allés à l'étranger pour continuer leurs études universitaires. Mais aussi en Indonésie il y a quelques universités, à savoir l'Université Nationale, l'Université Gadjah Mada, l'Université Idanouque et l'Université Kristadwipayana, ces trois dernières fondées après la proclamation de l'indépendance.*



Copie du „Tanah Air Kita” publié par N.V. Uitgeverij W. van Hoeve Bandung - 's Gravenhage.

#### FACULTÉ DE MÉDECINE

*Les indonésiens sont dévoués à l'apprentissage. Beaucoup de jeunes gens sont allés à l'étranger pour continuer leurs études universitaires. Mais aussi en Indonésie il y a quelques universités, à savoir l'Université Nationale, l'Université Gadjah Mada, l'Université Islamique et l'Université Krissnawipuyawan, ces trois dernières fondées après la proclamation de l'indépendance.*



Copie Monsieur A. F. Dom - Bandung

RIZIÈRE DANS LA MONTAGNE

*Le terrain accidenté de l'Indonésie force souvent la population de cultiver le riz dans des rizières en terrasse.*



Copie AURI Djakarta

**AURI (FORCES AÉRIENNES DE LA RÉPUBLIQUE D'INDONÉSIE)**

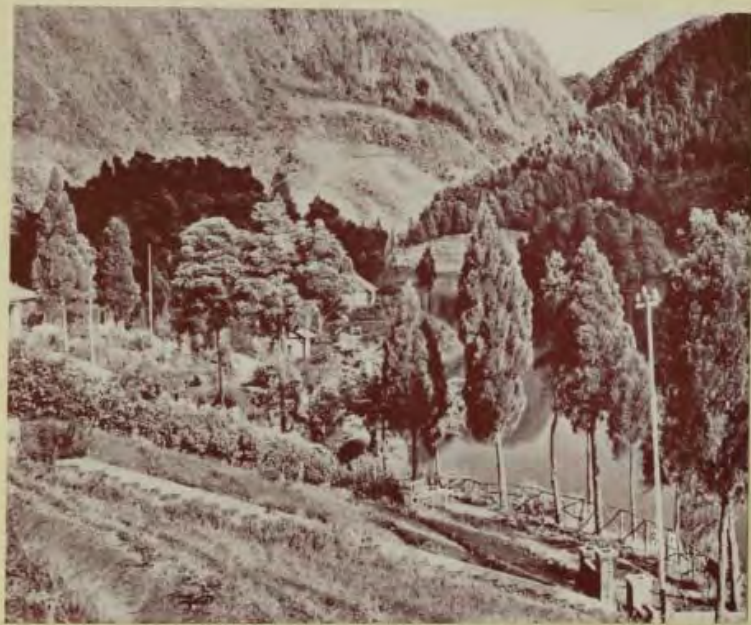
*Le Gouvernement de la République d'Indonésie fait tout son possible pour que les indonésiens ne restent pas en arrière dans le domaine de l'aviation.*



Copie "Kementerian Penerangan" Djakarta

ORCHESTRE DE GAMELAN

*Symbole de la civilisation séculaire de l'Indonésie.*



Copie - Kementerian Peningkatan Djakarta

SARANGAN  
*Lieu de villégiature*



Copie du „Tanah Air Kita” publié par N. V. Uitgeverij W. van Hoeve Bandung - 's Gravenhage

**BOROBUDUR**

*Héritage de la civilisation des ancêtres indonésiens.*







**DITER-  
BITKAN  
PADA  
KESEMPATAN  
PAMERAN  
PERANGKO  
INTERNASIONAL**

**ISSUED  
ON THE  
OCCASION  
OF THE  
INTERNATIONAL  
STAMP  
EXHIBITION**

**'LONDON 1980'**



**SQUARE  
IN FRONT  
OF HOTEL  
MANDARIN,  
JAKARTA**



**BUNDARAN  
DIDEPAN  
HOTEL  
MANDARIN,  
JAKARTA**

**THE TOWER  
BRIDGE,  
LONDON**



**TOWER  
BRIDGE  
DI KOTA  
LONDON**





INI ADALAH NOMER

455

THIS IS COPY NUMBER

DARI ALBUM YANG  
CHUSUS DITERBITKAN  
PADA  
PAMERAN PERANGKO  
INTERNASIONAL

OF THIS ALBUM,  
ISSUED EXCLUSIVELY  
ON THE OCCASION  
OF THE INTERNATIONAL  
STAMP EXHIBITION

'LONDON 1980'



IHFBC

*1950*

FLORENCE

S

Avec les compliments  
de la Direction générale des

**P**OSTES  
des  
**T**ELEGRAPHES  
et des  
**T**ELEPHONES

de la République des Etats-Unis  
d'Indonésie















IMPRIMERIE CHEZ G. KOLFF & Co.





IMPRIME CHEZ G. ROLFF & Co.

Kolff 920962



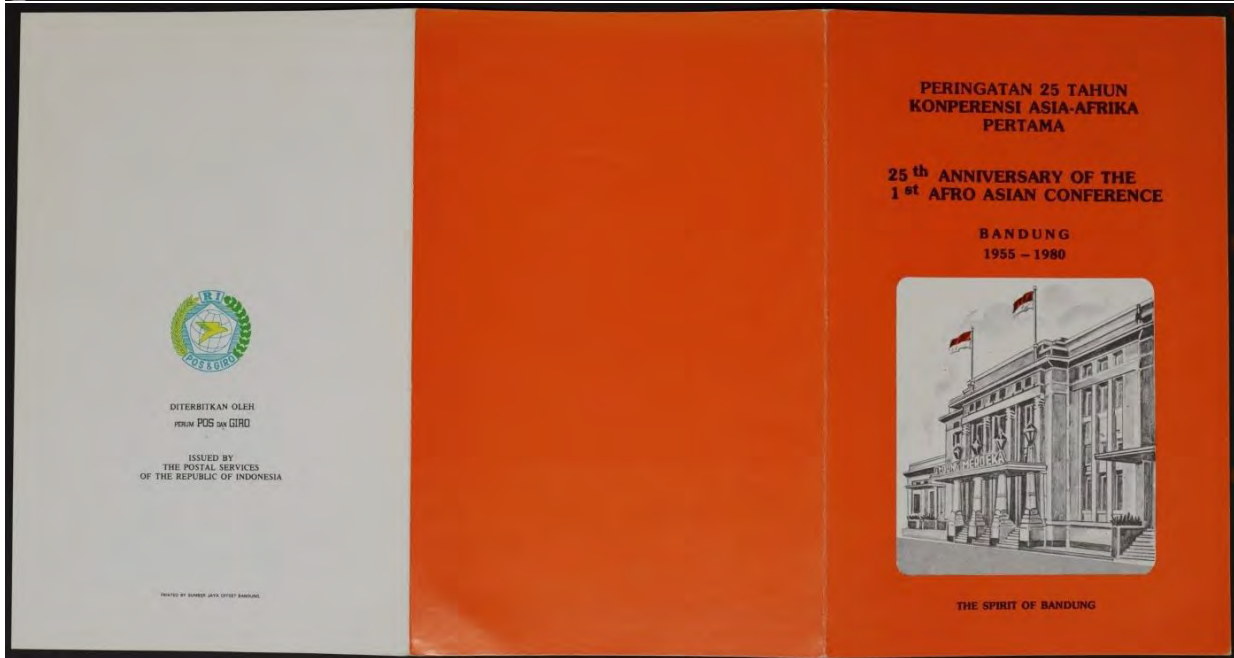
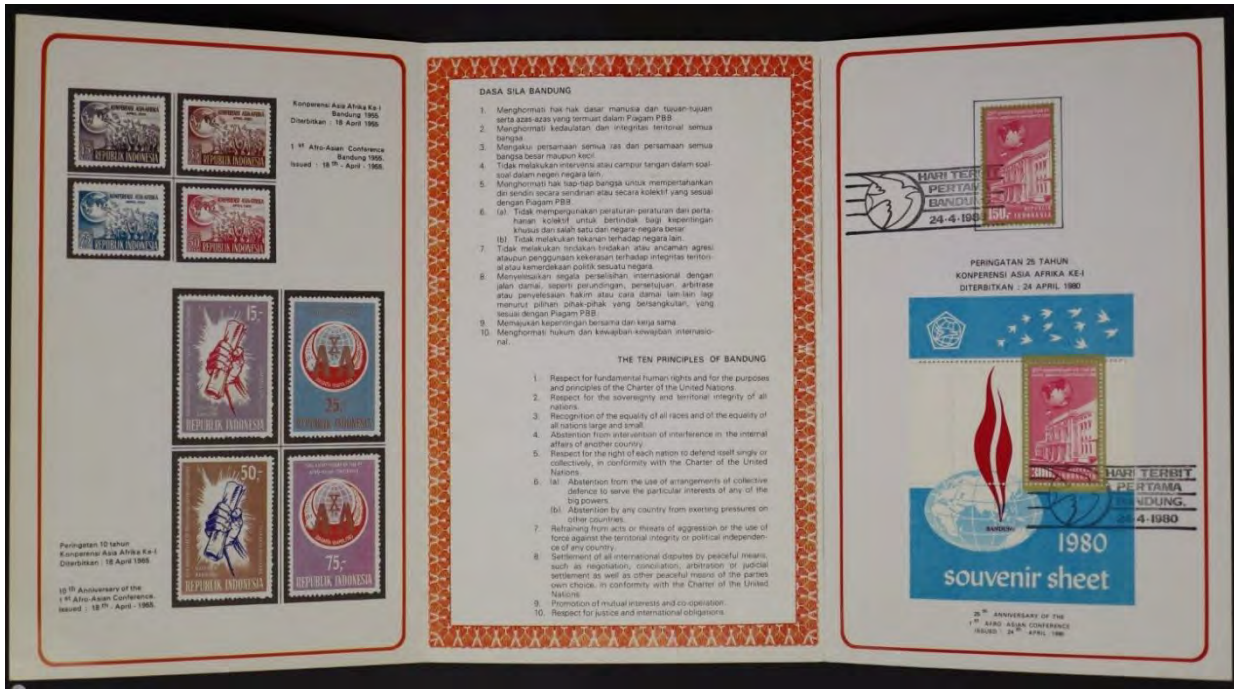
**PERINGATAN 25 TAHUN  
KONPERENSI ASIA-AFRIKA  
PERTAMA**

**25<sup>th</sup> ANNIVERSARY OF THE  
1<sup>st</sup> AFRO ASIAN CONFERENCE**

**BANDUNG  
1955 – 1980**



**THE SPIRIT OF BANDUNG**



**PERINGATAN 25 TAHUN  
KONPERENSI ASIA-AFRIKA  
PERTAMA**

**25<sup>th</sup> ANNIVERSARY OF THE  
1<sup>st</sup> AFRO ASIAN CONFERENCE**

**BANDUNG  
1955 – 1980**



**THE SPIRIT OF BANDUNG**



Konferensi Asia Afrika Ke-1  
Bandung 1955  
Diterbitkan : 18 April 1955

1<sup>st</sup> Afro Asian Conference  
Bandung 1955  
Issued : 18<sup>th</sup> April - 1955



Peringatan 10 tahun  
Konferensi Asia Afrika Ke-1  
Diterbitkan : 18 April 1965

10<sup>th</sup> Anniversary of the  
1<sup>st</sup> Afro Asian Conference  
Issued : 18<sup>th</sup> April - 1965

#### DASA SILA BANDUNG

1. Menghormati hak-hak dasar manusia dan tujuan-tujuan serta asas-asas yang termuat dalam Piagam PBB.
2. Menghormati kedaulatan dan integritas teritorial semua bangsa.
3. Mengaku persamaan semua ras dan persamaan semua bangsa besar maupun kecil.
4. Tidak melakukan intervensi atau campur tangan dalam soal-soal dalam negeri negara lain.
5. Menghormati hak tiap-tiap bangsa untuk mempertahankan diri sendiri secara sendiri atau secara kolektif yang sesuai dengan Piagam PBB.
6. (a) Tidak mempergunakan peraturan-peraturan dan pertahanan kolektif untuk bertindak bagi kepentingan khusus dari salah satu dari negara-negara besar.  
(b) Tidak melakukan tindakan-tindakan terhadap integritas teritorial atau kemerdekaan politik suatu negara.
7. Tidak melakukan tindakan-tindakan atau ancaman agresi ataupun penggunaan kekerasan terhadap integritas teritorial atau kemerdekaan politik suatu negara.
8. Menyelesaikan segala perselisihan internasional dengan jalan damai, seperti perundingan, persetujuan, arbitrase atau penyelesaian hukum atau cara damai lain-lain yang menurut pilihan pihak-pihak yang bersangkutan, yang sesuai dengan Piagam PBB.
9. Mempromosikan kesetaraan bersama dan kerja sama.
10. Menghormati hukum dan kewajiban-kewajiban internasional.

#### THE TEN PRINCIPLES OF BANDUNG

1. Respect for fundamental human rights and for the purposes and principles of the Charter of the United Nations.
2. Respect for the sovereignty and territorial integrity of all nations, large and small.
3. Recognition of the equality of all races and of the equality of all nations, large and small.
4. Abstention from intervention or interference in the internal affairs of another country.
5. Respect for the right of each nation to defend itself singly or collectively, in conformity with the Charter of the United Nations.
6. (a) Abstention from the use of arrangements of collective defence to serve the particular interests of any of the big powers.  
(b) Abstention by any country from exerting pressures on other countries.
7. Refraining from acts or threats of aggression or the use of force against the territorial integrity or political independence of any country.
8. Settlement of all international disputes by peaceful means, such as negotiation, conciliation, arbitration or judicial settlement as well as other peaceful means of the parties own choice, in conformity with the Charter of the United Nations.
9. Promotion of mutual interests and co-operation.
10. Respect for justice and international obligations.



PERINGATAN 25 TAHUN  
KONFERENSI ASIA-AFRIKA KE-1  
DITERBITKAN : 24 APRIL 1980



25<sup>th</sup> ANNIVERSARY OF THE  
1<sup>st</sup> AFRO-ASIAN CONFERENCE  
ISSUED : 24<sup>th</sup> APRIL - 1980



DITERBITKAN OLEH  
FORUM POS dan GIRO

ISSUED BY  
THE POSTAL SERVICES  
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

PRINTED BY SURABAYA JAYA OFFSET BANDUNG

PERINGATAN 25 TAHUN  
KONFERENSI ASIA-AFRIKA  
PERTAMA

25<sup>th</sup> ANNIVERSARY OF THE  
1<sup>st</sup> AFRO-ASIAN CONFERENCE

BANDUNG  
1955 - 1980



THE SPIRIT OF BANDUNG

POSTAGE-STAMP  
ALBUM.

THE REPUBLIC OF INDONESIA

THE WORLD DESIRES JUSTICE

CHARTER OF THE UNITED NATIONS

CHAPTER I ART 1 SUB 2

The purposes of the United Nations are to develop friendly relations among nations based on respect for the principle of equal rights and self-determination of peoples, and to take other appropriate measures to strengthen Universal peace.

INDONESIA DESIRES JUSTICE

PROCLAMATION

WE, THE INDONESIAN PEOPLE, HEREBY DECLARE OUR INDEPENDENCE — ACTS CONCERNING THE TRANSFER OF POWER, AND SO ON, WILL BE EXECUTED WITH EXACTNESS AND AS SOON AS POSSIBLE.

Djakarta, 17 — 8 — 1945.  
On behalf of the Indonesians  
SUKARNO — HATTA.

**INDONESIAN REPUBLIC.**  
**PROCLAIMED**  
**17<sup>TH</sup> AUGUST**  
**1945.**



**By AND FOR ITS PEOPLE**  
**OF 70 MILLION SOULS.**

**INDONESIAN REPUBLIC GIVES JUSTICE.**

**CONSTITUTION OF THE INDONESIAN REPUBLIC**

**PREAMBLE.**

Since independence is the right of every nation, any form of subjugation in this world, being contrary to humanity and justice must be abolished.

Our struggle for Indonesian independence has reached a stage of glory, in which the Indonesian people are led to the gate of The Indonesian State, which is independent, united, sovereign, just and prosperous.

With the blessing of God Almighty, and moved by the highest ideals to lead a free national life, the Indonesian people declare hereby their independence.

Further, to establish a government for the Indonesian State, protect the whole Indonesian people and territories, promote the public welfare, raise the standard of life, and participate in establishing a world order, which is founded on freedom, eternal peace and social justice the national independence is laid down within a constitution of the Indonesian state, which is a Republic with the people's sovereignty, founded on the belief in God Almighty, righteousness, morality and humanity, the unity of Indonesia and democracy led by the wise guidance in the representatives congress forming a social justice for the whole Indonesian people.

***Indonesia Revolts!***

**WHY?**

Indonesia only defends its right of self-determination in accordance with the Charter of the United Nations!

IN MEMORY OF 17th AUGUST 1945



IN MEMORY OF THE INDONESIAN REVOLUTION





OTHER STAMPS



*We welcome the cooperation  
of other nations in the  
upbuilding of our country.*

*God save the world !*

*The magazine*  
*„THE VOICE OF*  
*FREE INDONESIA”*

*informs you about Indonesia, its*  
*people, and their struggle to*  
*maintain their freedom.*

*ADMINISTRATION OFFICE:*  
*DJALAN TJILATJAP 4*  
*DJAKARTA, JAVA*